



# Mayors for Peace - Lettre d'information

Décembre 2021 - N°144

## Membres de Maires pour la Paix

**8 059** collectivités dans **165** pays/régions  
(au 1<sup>er</sup> décembre 2021)

**Aidez-nous à atteindre les 10 000 collectivités !**

Retrouvez nos actualités sur :

Le site internet Mayors for Peace  
<http://www.mayorsforpeace.org/english/index.html>

Facebook et Twitter Mayors for Peace  
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace>  
<https://twitter.com/Mayors4Peace>




## Sommaire

- Publication de la lettre ouverte de Maires pour la Paix adressée aux Etats parties au TNP
- Le secrétariat japonais de Maires pour la Paix soumet une lettre au gouvernement japonais
- Mise à jour des affiches de Maires pour la Paix sur la bombe atomique
- Activités des collectivités membres
- Activités des sections régionales
- Collectivités membres de Maires pour la Paix - 8 059 villes dans 165 pays/régions
- Rapports des conseillers exécutifs
- Mise en œuvre des initiatives décrites dans le plan d'action de Maires pour la Paix
- Appel à contribution : exemples d'initiatives visant à favoriser l'esprit de paix
- Un regard plus attentif sur l'"Inventaire mondial des matières fissiles" en 2021" Partie 3  
Centre de recherche pour l'abolition des armes nucléaires, Université de Nagasaki (RECNA)
- Nouvelles de la paix d'Hiroshima (fournies par le Centre des médias de la paix d'Hiroshima du journal CHUGOKU SHIMBUN)

**Les liens ne sont pas traduits en français.**

## Publication de la lettre ouverte de Maires pour la Paix adressée aux Etats parties au TNP

En amont de la conférence d'examen du TNP (Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires) qui s'ouvrira en janvier 2022, Maires pour la Paix a rédigé une lettre ouverte adressée aux 191 États parties au TNP. Dans cette lettre, nous appelons tous les participants à mettre pleinement en œuvre, de bonne foi, leurs obligations de désarmement au titre de l'article VI du TNP, et à s'engager dans une discussion constructive afin de parvenir à un consensus sur le document final, en y intégrant des mesures visant à réaliser des progrès substantiels et concrets en matière de désarmement nucléaire. La lettre ouverte a été envoyée à tous les États parties au TNP, aux fonctionnaires de l'ONU et à toutes les villes membres de Maires pour la Paix le 13 décembre.


 Lettre ouverte de Maires pour la Paix en anglais et en français :  
[http://www.mayorsforpeace.org/english/statements/calling/data/2021/211213\\_openletter\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/statements/calling/data/2021/211213_openletter_en.pdf)  
<https://cloud.afcdp.com/s/W5fR234qLqPGXEJ>

Nous vous invitons à partager cette lettre ouverte avec autant de personnes que possibles, y compris les citoyens, les représentants gouvernementaux et les partenaires de la société civile de votre communauté.

La publication de cette lettre a été couverte par de nombreux médias, dont les suivants :

Reportage de "Pressenza", une agence de presse internationale qui publie des informations quotidiennes en 8 langues et est présente dans 24 pays : <https://www.pressenza.com/2021/12/open-letter-from-mayors-for-peace-to-npt-states-parties/>

Rapport de "IDN-InDepthNews", une agence du syndicat international de la presse à but non lucratif : <https://www.indepthnews.net/index.php/opinion/4948-mayors-for-peace-say-the-danger-of-nuclear-war-is-real-and-growing>

 Pour en savoir plus sur le TNP et en quoi il diffère du Traité sur l'interdiction des armes nucléaires (TIAN), visitez la page "Archives du désarmement nucléaire" sur le site de Maires pour la Paix : <http://www.mayorsforpeace.org/english/library/index.html#section03>

## Le secrétariat japonais de Maires pour la Paix soumet une lettre au gouvernement japonais

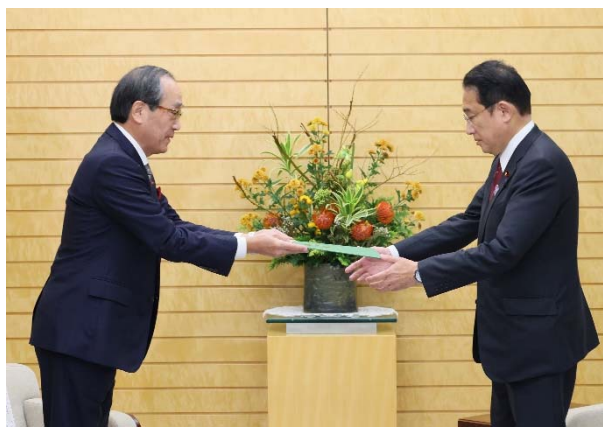
November 18, 2021

Le secrétariat japonais de Maires pour la Paix soumet chaque année une lettre au gouvernement japonais, appelant à la promotion d'actions visant à réaliser l'abolition des armes nucléaires.

Le 18 novembre, le maire Matsui d'Hiroshima (président de Maires pour la Paix) et le maire Taue de Nagasaki (vice-président de Maires pour la Paix) ont rencontré le Premier Ministre du Japon, Fumio Kishida et lui ont remis directement une lettre ouverte.



(de gauche à droite) Le maire Matsui d'Hiroshima, le premier ministre Kishida, et le maire Taue de Nagasaki.  
(Photo : avec l'aimable autorisation du Bureau des affaires publiques du Cabinet du Japon)



Le maire Matsui d'Hiroshima remettant la lettre au Premier ministre Kishida  
(Photo : avec l'aimable autorisation du Bureau des affaires publiques du Cabinet du Japon)

Dans cette lettre, la section japonaise de Maires pour la Paix demande au gouvernement japonais de :

- remplir son rôle de "pont" entre les États dotés d'armes nucléaires et les États non dotés d'armes nucléaires, afin que les États parties puissent réaliser des progrès substantiels en matière de désarmement nucléaire lors de la prochaine conférence d'examen du TNP ;
- participer à la première réunion des États parties au traité sur la non-prolifération des armes nucléaires en tant qu'observateur et prendre l'initiative de faire progresser le désarmement nucléaire ;
- signer et ratifier le traité sur la non-prolifération des armes nucléaires dans les meilleurs délais.

## Mise à jour des affiches de Maires pour la Paix sur la bombe atomique

Suite à l'adoption de notre nouvelle vision lors de la 12<sup>ème</sup> conférence exécutive des Maires pour la Paix en juillet 2021, certaines de nos affiches sur la bombe atomique ont été mises à jour. Il s'agit du poster 1 et des posters 15-18. Les sections nouvellement ajoutées comprennent un appel aux citoyens à prendre des mesures pour aider à créer un avenir pacifique exempt d'armes nucléaires. Les affiches mises à jour en anglais et en japonais sont désormais disponibles sur notre site web. Les autres langues sont en cours de mise à jour, et la version actualisée sera disponible au téléchargement d'ici la fin du mois de décembre.

Nous avons reçu des rapports de nombreuses collectivités membres concernant leurs expositions d'affiches cette année également. Si votre collectivités n'a pas encore organisé d'exposition, nous vous invitons à envisager de le faire, afin que davantage de citoyens puissent approfondir leur compréhension des réalités des bombardements atomiques et partager l'importance de réaliser l'abolition des armes nucléaires.

Les affiches peuvent être téléchargées à tout moment de l'année à partir du lien ci-dessous. Lors du téléchargement des affiches, vous devrez entrer un identifiant et un mot de passe de votre collectivité. Si votre collectivité a besoin de les recevoir, veuillez contacter le Secrétariat de l'AFCDRP-Maires pour la paix qui relaira votre demande auprès du Secrétariat japonais. Nous sommes impatients d'entendre parler de vos expositions !

🔗 Télécharger les affiches sur la bombe atomique de Maires pour la Paix sur le site web de Maires pour la Paix (la version française est disponible) : [http://www.mayorsforpeace.org/english/vision/initiatives\\_poster.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/vision/initiatives_poster.html)

🔗 Contact : Secrétariat de l'AFCDRP (email : [secretariat@afcdrp.com](mailto:secretariat@afcdrp.com)) et Secrétariat japonais (email: [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp))

*Mayors for Peace*

**Toward a peaceful future free from nuclear weapons**

Mayors for Peace believes it is important to foster a culture of peace amongst the public, so that their everyday actions will be grounded in thinking about peace. So, join Mayors for Peace, and the youth of today, in creating a peaceful world free from nuclear weapons.



Children listening to an atomic bomb survivor's testimony



Children planting a second generation atomic bomb survivor tree



A child's drawing of a "Peaceful Town"



Young participants in a peace education webinar



A presentation in Hiroshima by young people on their ideas of peace



Citizens at an event calling for nuclear weapons abolition

 17



## Activités des collectivités membres

### ● Cervia, Italie

**Cervia gagne le concours "Blooming Cities" : L'école primaire M. Buonarroti de Montaletto remporte la première place et le prix spécial "Scuola Fiorita" 2021.**

Rapport de Mme Bruna Rondoni, Ville de Cervia, Italie

L'Association Asproflor a décerné des prix aux "Comuni Fioriti" (villes fleuries) lors de l'Exposition internationale des machines pour l'agriculture et le jardinage (EIMA) 2021. Lors de la cérémonie nationale de remise des prix du concours "School in Bloom", l'école élémentaire M. Buonarroti de Montaletto a remporté la première place et le diplôme spécial "School in Bloom" pour son projet éducatif "Pacífico" (Pacifique), consacré à l'environnement et à la nature, auquel tous les élèves de l'école participent.

Le projet concerne une plante que les élèves ont baptisée "Pacífico", cultivée à partir de la graine d'un ginkgo biloba qui a survécu au bombardement atomique d'Hiroshima. La plante mère a près de 200 ans. Donné par la ville allemande d'Aalen, qui collabore avec Cervia pour œuvrer ensemble à un monde sans armes nucléaires, l'arbre a été planté en 2015 dans le parc Dondini de l'école élémentaire M. Buonarroti à Montaletto di Cervia. Il mesure désormais 2,2 mètres de haut et continue d'être cultivé par les élèves avec beaucoup de soin et de passion, comme on doit cultiver la "paix".

Le conseiller Cesare Zavatta et la déléguée des Verts Patrizia Petrucci ont déclaré lors de la cérémonie : "C'est un prix qui nous remplit de joie et de satisfaction. Les enfants de l'école et toute la communauté chérissent les valeurs de paix et d'environnement."



Photo : avec l'aimable autorisation de la ville de Cervia

### ● Ypres, Belgique

**Ypres décerne son septième Prix triennal de la paix**

Rapport de M. Filip Deheegher, Ville d'Ypres, Belgique

Le 11 novembre - après un an de report en raison de COVID-19 - la ville d'Ypres a remis son Prix triennal de la paix 2020 à la Campagne mondiale pour arrêter les robots tueurs.

Les membres de la campagne, dont le projet a été choisi par les jeunes d'Ypres parmi une liste de cinq nominés, ont pris le temps de visiter toutes les écoles de la région et ont parlé de leur campagne aux élèves. Ils ont souligné qu'il était vraiment nécessaire de négocier un traité international interdisant les robots tueurs avant qu'ils ne soient utilisés, car un rapport des Nations unies mentionne pour la première fois le déploiement de ces systèmes d'armes.



Photo : avec l'aimable autorisation de la ville d'Ypres

Les robots tueurs, ou systèmes d'armes autonomes létaux, sont des robots qui seraient capables de prendre des décisions de vie ou de mort sans intervention humaine, et sont considérés comme la troisième révolution dans la technologie des armes après la poudre à canon et les armes nucléaires. Par leur choix, les jeunes d'Ypres ont envoyé un signal clair : l'humanité ne devrait jamais renoncer au contrôle des systèmes d'armes.

● **Volgograd, Russie**

**Les collectivités membres de Maires pour la Paix sont devenues des panélistes au Forum de la Diplomatie des Peuples à Volgograd.**

Rapport de Mme Maria Deeva, Ville de Volgograd, Russie

Du 31 octobre au 1er novembre, Volgograd, une grande ville russe et ville vice-présidente de Maires pour la Paix, a organisé un Forum international de Diplomatie Populaire intitulé "Dialogue sur la Volga : Paix et compréhension mutuelle au 21ème siècle". Cet événement en ligne comprenait deux tables rondes, dont l'une réunissait les collectivités membres de Maires pour la Paix.

Le "Dialogue sur la Volga", co-organisé par l'administration de la ville de Volgograd, l'administration de la région de Volgograd et l'Agence fédérale pour la coopération humanitaire internationale "Rossotrudnichestvo", avait pour objectif de renforcer les liens, d'étendre les liens civiques internationaux et de contribuer à la résolution des problèmes mondiaux et régionaux ainsi qu'au développement sûr des personnes et des pays.

L'événement a coïncidé avec la Journée mondiale des villes. Le même jour, une discussion sur "Les villes pour la paix et la compréhension mutuelle" a eu lieu avec un message vidéo d'ouverture du président de Maires pour la Paix, Kazumi Matsui. Ses panélistes, dont le Secrétaire général Koizumi, des maires, des maires adjoints et des dirigeants internationaux de Volgograd (Russie), Granollers (Espagne), Téhéran (Iran), Hanovre (Allemagne), Muntinlupa (Philippines) et Bangkok (Thaïlande), ont discuté des initiatives de Maires pour la Paix et de son rôle dans la réalisation des ODD, ainsi que de la solidarité entre les villes pendant la pandémie.

L'événement s'est conclu par des remarques du Secrétaire général Koizumi sur ce que les villes peuvent faire pour promouvoir la paix et la compréhension mutuelle dans le contexte de la crise mondiale.



Photo : avec l'aimable autorisation de la ville de Volgograd

## Activités des sections régionales

### ● Section française

**Philippe Rio, meilleur maire du monde : " La pauvreté rend impossible la réalisation des droits humains "**.

Rapport de Lorena Schlicht, AFCD RP-Maires pour la paix France

Philippe Rio, maire de Grigny et président de l'AFCD RP-Maires pour la Paix a été élu meilleur maire du monde 2021 avec le maire de Rotterdam, Ahmed Aboutaleb. Ce prix, décerné par la Fondation City Mayors et le World Mayor Project, récompense ses actions et celles de la communauté de Grigny dans la lutte contre la pauvreté.

Coprésident de la " Commission pour l'inclusion sociale, la démocratie participative et les droits humains ", une commission de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU), il œuvre pour la mise en œuvre des Objectifs de Développement Durable (ODD) basés sur les droits humains. Cet engagement a été porté lors de l'édition 2021 du Conseil mondial de CGLU, qui s'est tenue à Barcelone du 15 au 18 novembre, et qui a vu la naissance d'un partenariat entre CGLU et le Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'homme (HCDH). Pour voir l'article : <https://www.uclg-cisdp.org/en/news/united-nations-and-uclg-partnership-human-rights-ten-points-advance-common-agenda-local>

Philippe Rio adresse aujourd'hui un message aux membres de Maires pour la Paix, réaffirmant la convergence des actions en faveur des droits humains et de la culture de la paix :

"Chers Maires pour la Paix,

Le difficile travail sur les droits humains que nous faisons chaque jour dans nos villes est indissociable de la promotion d'une culture de la paix.

De la ville de Grigny, en passant par des réseaux tels que Maires pour la Paix, ou CGLU, mais aussi l'ONU, chacun a un rôle à jouer.

Je vous laisse découvrir mon interview du Haut-Commissariat aux droits de l'homme à ce sujet."

L'article est disponible en anglais et en français via les liens ci-dessous :

<https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/Philippe-Rio.aspx>

<https://afcd rp.com/philippe-rio-le-meilleur-maire-du-monde-la-pauvrete-rend-impossible-la-realisation-des-droits-humains/>

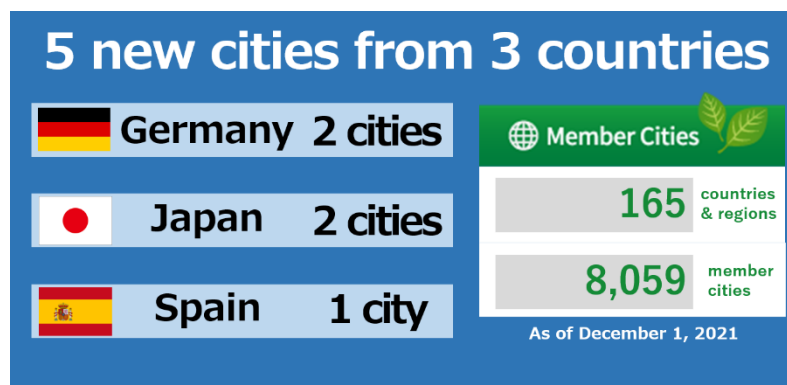


### **Nous vous invitons à nous envoyer un rapport sur les activités de votre collectivité en faveur de la paix**

Aidez-nous à dire aux autres membres ce que vous faites ! Nous vous invitons à envoyer au Secrétariat de l'AFCD RP un court rapport sur une activité ou une initiative de paix de votre collectivité basée sur le Plan d'action afin que nous puissions le partager sur le [site web de l'AFCD RP](#) et sur le [site web de Maires pour la Paix](#) ou dans la Newsletter française et internationale. Les rapports sur les activités ou initiatives de votre collectivité qui encouragent les jeunes à s'engager dans des activités de paix ou qui promeuvent une "culture de la paix" sont particulièrement bienvenus ! Nous relaierons ce rapport au Secrétariat mondial de Maires pour la Paix. Nous sommes impatients de les recevoir.

Email : [secretariat@afcd rp.com](mailto:secretariat@afcd rp.com)

\* Nous vous prions de rédiger un rapport **COURT** (jusqu'à 200 mots) en français ou en anglais et l'envoyer à l'adresse électronique ci-dessus avec des photos (le cas échéant). Nous vous remercions d'inclure les informations clés telles que la date, le lieu, la description et le résultat.



**Help us achieve 10,000 member cities!**

Le 1er décembre, nous avons accueilli 5 nouvelles collectivités membres, ce qui porte le nombre total à 8 059. Nous remercions tous ceux qui ont participé à l'élargissement de l'adhésion et leur soutien inestimable. Vous trouverez ci-dessous la répartition des nouveaux membres.

Pays	Nouveaux Membres	Total	Remarques
Allemagne	Gundelfingen, Kempen	728	
Japon	Otobe, Yonaguni	1736	Le Secrétariat a envoyé une lettre d'invitation aux sept municipalités qui n'étaient pas encore membres, et deux d'entre elles ont répondu. Cinq municipalités de plus jusqu'à ce que toutes les municipalités du Japon nous rejoignent.
Espagne	Santa Margarida i els Monjos	397	Grâce aux efforts de Granollers, un vice-président et ville pilote.

Liste des nouveaux membres (PDF) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/03\\_newmembers/2021/newmembers2112\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/03_newmembers/2021/newmembers2112_en.pdf)

Les membres par pays (PDF) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/01\\_monthly\\_updating/07\\_membership\\_by\\_country\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/01_monthly_updating/07_membership_by_country_en.pdf)

**Aidez-nous à atteindre les 10 000 collectivités membres !**

Maires pour la Paix a pour objectif d'atteindre les 10 000 collectivités membres afin de soutenir la réalisation d'un monde sans armes nucléaires. Invitez les autres collectivités de votre pays, ainsi que vos collectivités jumelles et toute autre collectivité avec laquelle vous avez des relations à rejoindre Maires pour la Paix. Vous pouvez télécharger une lettre de demande d'adhésion et un dossier documentaire ci-dessous.

Le dossier est disponible en 10 langues différentes : Chinois, anglais, français, allemand, italien, japonais, coréen, portugais, russe et espagnol.

Lettres de demande d'adhésion à Maires pour la Paix et dossier documentaire

<http://www.mayorsforpeace.org/english/aboutus/join.html#section01>



- **L'Allemagne et la Norvège participeront à la première Assemblée des Etats parties au TIAN en tant qu'observateurs.**

Rapport de M. Thomas Hajnoczi, conseiller exécutif de Maires pour la Paix

Les nouveaux gouvernements de l'Allemagne et de la Norvège ont annoncé qu'ils participeront en tant qu'observateurs à la première réunion des États parties au Traité sur l'interdiction des armes nucléaires (TIAN) du 22 au 24 mars 2022 à Vienne, Autriche. Alors que d'autres pays qui n'ont pas encore signé le traité, comme la Finlande, la Suède et la Suisse, ont déjà annoncé leur participation en tant qu'observateurs, ces deux pays sont les premiers États sous parapluie nucléaire à le faire. Tous deux sont membres de l'OTAN et, compte tenu de l'utilisation de l'OTAN comme rempart contre le TIAN, il n'est pas anodin qu'ils aient rendu publique leur décision de participer à la conférence dès maintenant.

Si le statut d'observateur n'implique aucune obligation de signer et de ratifier un jour le TIAN, il témoigne d'un intérêt positif pour le TIAN. La glace est donc brisée et on peut espérer que d'autres États-parapluies comme les pays du Benelux (Belgique, Pays-Bas et Luxembourg) et le Japon suivront l'exemple allemand et norvégien.

- **La ville de New York adopte une importante législation sur le désarmement nucléaire**

Rapport de Mme Jacqueline Cabasso, conseillère exécutive de Maires pour la Paix



Des militants de NYCAN devant le conseil municipal de New York, le 9 décembre 2021.

Photo : Anthony Donovan

Le 9 décembre 2021, le Conseil de la ville de New York (NYC) a adopté un ensemble complet de lois sur le désarmement nucléaire. La [résolution 976](#) demande au contrôleur de la ville de New York de donner l'ordre aux 266 milliards de dollars de fonds de pension des [employés](#) publics de se séparer des entreprises impliquées dans la production et la maintenance des armes nucléaires. L'introduction 1621 établit un comité consultatif pour éduquer le public et recommander une politique sur les questions relatives au désarmement nucléaire. La résolution réaffirme également que NYC est une zone exempte d'armes nucléaires, soutenant les résolutions antérieures du conseil municipal qui interdisaient la production, le transport, le stockage, le placement et le déploiement d'armes nucléaires dans la ville de New York. Enfin, elle associe également la ville de New York à [l'appel des villes lancé par l'ICAN](#), qui demande aux États-Unis d'adhérer au Traité sur l'interdiction des armes nucléaires. [En savoir plus en anglais](#) et [en français](#)

Maires pour la Paix félicite NYCAN (Campagne de New York pour l'abolition des armes nucléaires) et ses alliés pour cette formidable réalisation. Nous adressons également nos sincères félicitations à Eric Adams pour son élection en tant que prochain maire de la ville de New York. Nous lui souhaitons le meilleur et l'invitons à rejoindre Maires pour la Paix.




## Mise en œuvre des initiatives décrites dans le plan d'action de Maires pour la Paix

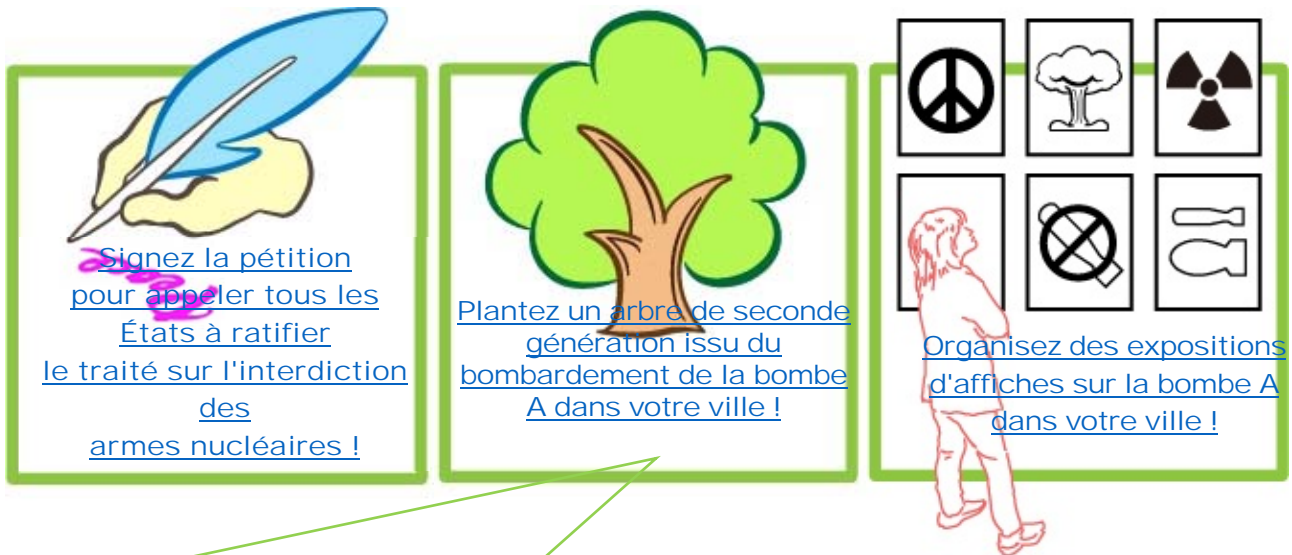
Lors de la 12ème Conférence Exécutive des Maires pour la Paix qui s'est tenue en ligne en juillet de cette année, nous avons adopté notre nouveau Plan d'Action (2021-2025). Ensemble, poursuivons nos plus grands efforts vers notre objectif ultime de réaliser une paix mondiale durable. Nous invitons nos membres à mettre en œuvre les initiatives décrites dans le plan d'action au sein de votre collectivité ou groupe régional.

 Plan d'action de Maires pour la Paix (PDF) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/conferences/executive/data/12th\\_ec/PX\\_Vision\\_Action\\_Plan\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/conferences/executive/data/12th_ec/PX_Vision_Action_Plan_en.pdf)

 Initiatives mises en œuvre dans le cadre du plan d'action :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/vision/initiatives.html>



Nous distribuons des graines d'arbres de survivants de la bombe atomique aux collectivités membres qui en font la demande, dans le but de sensibiliser le public à la paix en invitant les citoyens à cultiver des arbres dans leur collectivité en tant que symboles de paix.

[Click/Tap here for details.](#)



Seeds shipped from Hiroshima



(Top Left)©The City of Rockingham, Australia (Top Right)©The City of Thiene, Italy  
(Bottom Left)©The City of Gernika-Lumo, Spain (Center)©The City of Des Moines, US  
(Bottom Right)©The Royal Botanic Garden Edinburgh, UK

Des plants d'arbre sont disponibles en France. Pour tout renseignement, veuillez nous contacter à l'adresse email : [secretariat@afcdrp.com](mailto:secretariat@afcdrp.com)

## Appel à contribution : exemples d'initiatives visant à favoriser l'esprit de paix

Le secrétariat de Maires pour la Paix a recherché des exemples d'initiatives d'éducation à la paix menées par toute organisation (mairie/école/ONG, etc.) dans les collectivités membres de Maires pour la Paix qui sont propices à favoriser l'esprit de paix parmi les générations futures. Le Secrétariat de Maires pour la Paix accepte les rapports sur une base continue, veuillez donc envoyer votre rapport lorsque votre projet est terminé. Les rapports soumis seront publiés sur notre site web et dans la Newsletter de Maires pour la Paix comme source d'information pour les autres villes membres qui prévoient de lancer leur propre programme d'éducation à la paix.

\*Nous invitons nos collectivités membres à nous envoyer leurs contributions par email : [secretariat@afcdrp.com](mailto:secretariat@afcdrp.com).

Les contributions seront présentées sur le site web de l'AFCDRP et de Maires pour la Paix :

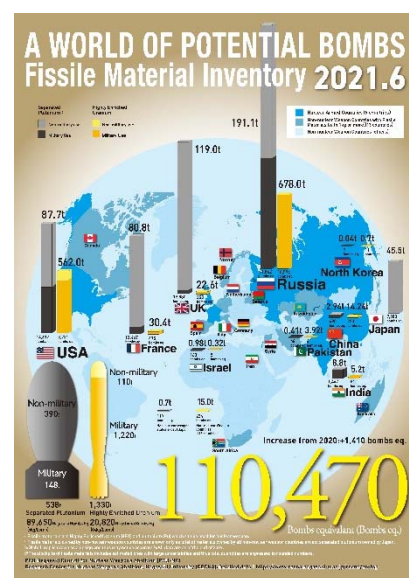
<https://afcdrp.com/>

<http://www.mayorsforpeace.org/english/vision/initiatives.html#section10>

## Un regard plus attentif sur l'"Inventaire mondial des matières fissiles" en 2021" Partie 3 Centre de recherche pour l'abolition des armes nucléaires, Université de Nagasaki (RECNA)

Comme mentionné dans l'article précédent, l'uranium hautement enrichi (UHE) ou le plutonium sont des matières essentielles à la production d'armes nucléaires. Les installations d'enrichissement de l'uranium ou de retraitement - traitement chimique des combustibles usés pour séparer le plutonium - sont indispensables pour obtenir ces matières fissiles. Même certains États non dotés d'armes nucléaires possèdent l'une ou l'autre de ces installations, voire les deux, pour l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Le fait de posséder des installations d'enrichissement ou de retraitement de l'uranium, même à petite échelle - même si ces installations sont exploitées dans le cadre d'un accord de garantie avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) - pourrait accroître le risque de prolifération nucléaire en donnant à un pays la capacité de produire des matières fissiles à des fins militaires.

En effet, le stock mondial de plutonium accumulé par le retraitement à des fins civiles est en augmentation. Comme vous pouvez le voir sur le poster, la quantité de plutonium civil à la fin de 2019 est de 390 tonnes, soit une augmentation de 53 tonnes par rapport à 2009. Comme la bombe de type Nagasaki contient 6 kg de plutonium, nous pourrions produire environ 8 800 bombes Nagasaki en utilisant 53 tonnes de plutonium.



Le Japon est le plus grand propriétaire de plutonium parmi les États non dotés d'armes nucléaires. À la fin de l'année 2019, le Japon possède 45,5 tonnes de plutonium civil, soit l'équivalent d'environ 7 600 bombes Nagasaki. Il possède près de 8 % du plutonium séparé dans le monde, ce qui en fait le cinquième plus grand propriétaire après la Russie, le Royaume-Uni, les États-Unis et la France. En revanche, les autres États non dotés d'armes nucléaires ne possèdent ensemble que 0,1 % du plutonium séparé dans le monde, ce qui indique que le Japon est un cas unique.

Trois puissances nucléaires, le Royaume-Uni, la Russie et la France, exploitent des installations de retraitement à grande échelle à des fins civiles, et la Chine envisage d'importer cette technologie de France. Des États non dotés d'armes nucléaires comme l'Allemagne et la Belgique ont exploité des installations de recherche dans le passé. Actuellement, seul le Japon dispose d'une installation de retraitement à grande échelle, dont l'ouverture est prévue en 2022. D'autres États non dotés d'armes nucléaires ont cessé d'exploiter de telles installations, ramenant leur stock de plutonium à un niveau pratiquement nul. Cependant, la Corée du Sud négocie actuellement avec les États-Unis pour obtenir le droit au retraitement.

Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le site Web de RECNA (<https://www.recna.nagasaki-u.ac.jp/recna/en-nwddata/worlds-nuclear-warheads-count>).

## Nouvelles de la paix d'Hiroshima (fournies par le Centre des médias de la paix d'Hiroshima du grand quotidien régional CHUGOKU SHIMBUN)

---

L'année 2021 touche à sa fin. Pour la ville d'Hiroshima, victime de la bombe A, cette année a commencé par l'annonce, en janvier, de l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction des armes nucléaires (TIAN). Mais Hiroshima a également appris le décès de nombreux survivants de la bombe A qui avaient persisté, au prix de grands efforts, à partager leur expérience avec le Japon et le reste du monde. L'une de ces personnes était Sunao Tsuboi, président de la Confédération préfectorale des organisations de victimes de la bombe A d'Hiroshima. Les citoyens d'Hiroshima partagent la détermination que les messages de joie et d'angoisse des survivants de la bombe A doivent être transmis aux générations futures.

En raison de la pandémie de coronavirus, de nombreuses personnes au Japon et dans le monde ne peuvent toujours pas réaliser leur souhait de visiter Hiroshima pour étudier la paix ou faire du tourisme. Néanmoins, en 2022, tout le monde à Hiroshima souhaite accueillir davantage de personnes dans notre ville.

En janvier 2022, la conférence d'examen du traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP) se tiendra au siège des Nations unies à New York. En mars, se tiendra la première réunion des États parties au TIAN. De tels rassemblements sont importants pour se faire une idée de l'avenir du désarmement et de la non-prolifération nucléaires. Ils donnent également l'occasion à Hiroshima et Nagasaki de communiquer la réalité de l'horreur provoquée par les armes nucléaires et, en se joignant à des pays, des villes et des membres du public partageant les mêmes idées, de transmettre ce message au corps diplomatique et aux dirigeants politiques des pays du monde entier. Il est vraiment dommage que la plupart de ces occasions ne soient offertes qu'en ligne et non en personne, mais il n'est pas temps de se lamenter sur ce malheur.

Le Chugoku Shimbun est un journal local basé à Hiroshima. En 2022, nous continuerons à communiquer par le biais de nos articles les espoirs et le soutien du public en faveur de la paix. Un certain nombre de ces articles seront publiés sur ce site. Nous espérons que les habitants des régions et des pays du monde entier auront l'occasion de profiter d'une nouvelle année plus calme et plus pacifique que celle de cette année.

Nous vous invitons à consulter les sites Web ci-dessous et lire nos nouvelles relatives à la paix.

Les gouvernements locaux d'Hiroshima et le Haut Conseil de la coopération internationale (HCCI) se portent candidats pour accueillir le sommet du G7 en 2023, considérant qu'il s'agit d'une occasion d'abolir les armes nucléaires.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=113949>

Hiroshima se porte candidate à l'organisation du sommet du G7 dans l'espoir d'être sélectionnée sur la base de l'expérience antérieure de la ville.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=113711>

Hiroshima s'efforce de combler les vides, mais les traces des victimes demeurent 76 ans après le bombardement atomique - Photos de la destruction causée par le bombardement A, partie 1 : la dévastation de la rue commerçante Hondori capturée par Mitsugi Kishida.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=113830>

L'Allemagne se dirige vers une participation à la réunion du TIAN en tant qu'observateur, tandis que le ministre des Affaires étrangères Hayashi démontre une fois de plus la position prudente du Japon.

<https://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=113364>



## Vœux 2022

Chères collectivités membres et partenaires de Maires pour la Paix,

Alors que l'année 2021 touche à sa fin, nous aimerions profiter de cette occasion pour vous adresser nos plus sincères remerciements pour votre soutien continu aux initiatives de Maires pour la Paix.

L'année 2021 a commencé par un événement historique, l'entrée en vigueur du Traité sur l'interdiction des armes nucléaires (TIAN). Nous espérons qu'en 2022, les membres de Maires pour la Paix s'élargiront encore et que notre désir d'abolition des armes nucléaires et de paix mondiale durable pourra toucher encore plus de personnes.



Best wishes for 2022,

**Mayors for Peace Secretariat**

### Comptes officiels des réseaux sociaux de Maires pour la Paix

〈Twitter〉



<https://twitter.com/Mayors4Peace>



〈Facebook〉



<https://www.facebook.com/mayorsforpeace>



Les derniers numéros et les archives de la Newsletter de Maires pour la Paix sont disponibles en anglais à l'adresse suivante : <http://www.mayorsforpeace.org/english/statements/newsflash.html> et en français à l'adresse suivante : <https://afcdrp.com/>

\*\*\*\*\*

Si vous avez des commentaires ou des questions, veuillez nous contacter à l'adresse ci-dessous :

**Mayors for Peace Secretariat**

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japan

Tel: +81-82-242-7821 Fax: +81-82-242-7452

Email: [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

\*\*\*\*\*